



УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНА РАБОТА

TR 61E (600W) - TR 91E (850W)

*Превод от оригинална инструкция.



We care

Quality Ethics Environment

ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001



Въведение

За правилното използване на електрическия тример, както и за да избегнете нещастни случаи, преди да започнете работа, прочетете внимателно това Упътване. В него ще намерите описание за начина на действие на отделните възли и компоненти на машината и указания за необходимите проверки и операции по обслужване.

Забележка: Поместените в тази книжка описания и фигури не са задължителни. Те може да се различават от изискванията, валидни в страната на потребителя. Производителят си запазва правото да прави евентуални промени без да ги отразява веднага в ръководството.

Технически данни

Модел	TR61E	TR91E
Монофазен електродвигател	ЕМАК	
Захранващо напрежение	230 V	
Номинален консумиран ток	3.0 A	4.4 A
Честота на тока	50 Hz	
Мощност	600 W	850 W
Тегло без шина и верига	3.4 Kg	4.45 Kg

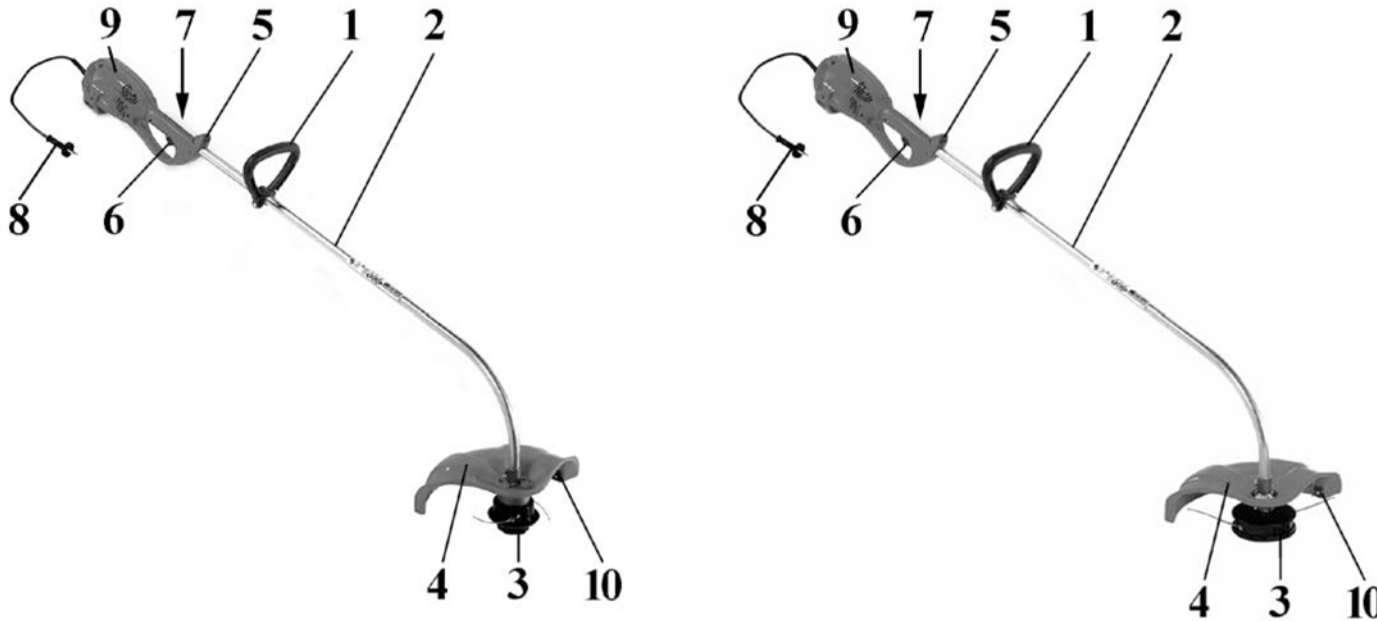
Модел	Налягане на шума	Гарантирана мощност на шума	Ниво на вибрации
	L _{pa} EN 786/A1	2000/14/EC L _{wA} EN ISO 3744 - ISO 11094	EN 786/A1
TR61E	86 dB(A)	96 dB(A)	5.4 (sx) / 3.1 (dx)
TR91E	87 dB(A)	96 dB(A)	6.4 (sx) / 6.0 (dx)



Информация за потребителя

В съответствие с Директиви 2002/95/CE, 2002/96/CE и 2003/108/CE за намаляване на вредните вещества в електрическото и електронно оборудване (ROHS) и управление на отпадъците от такова оборудване (WEEE). Когато върху машината има символ изобразяващ задраскана кофа за боклук, това означава че тя не трябва да се изхвърля заедно с битовия отпадък в края на експлоатационния си живот. Когато оборудването не е вече годно за употреба, то трябва да се занесе от потребителя в специален център за събиране за излязло от употреба електрическо и електронно оборудване или да се върне на дилъра. Подходящото сортиране позволява излязлото от употреба оборудване да бъде изпратено за екологично рециклиране, третиране и унищожаване; това помага да се избегне всякакво негативно влияние върху околната среда и здравето, освен това се рециклират и част от материалите използвани при производството. Неоторизираното изхвърляне на отпадъци е безотговорно и наказуемо според законите на страната.

КОМПОНЕНТИ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ТРИМЕР

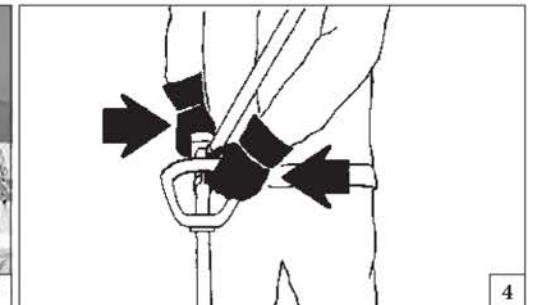
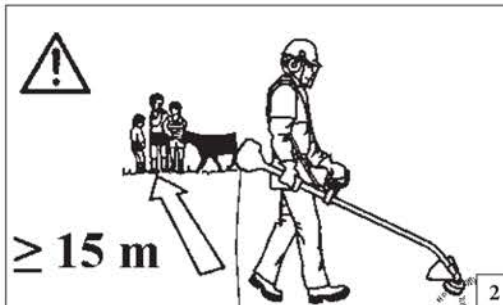


- 1 - Ръкохватка
- 2 - Тръба за трансмисията
- 3 - Кордова глава
- 4 - Предпазител
- 5 - Скоба за закачване на амуниция
- 6 - Ключ вкл/изкл.
- 7 - Предпазен ключ
- 8 - Щепсел
- 9 - Електродвигател
- 10 - Нож за отрязване на кордата

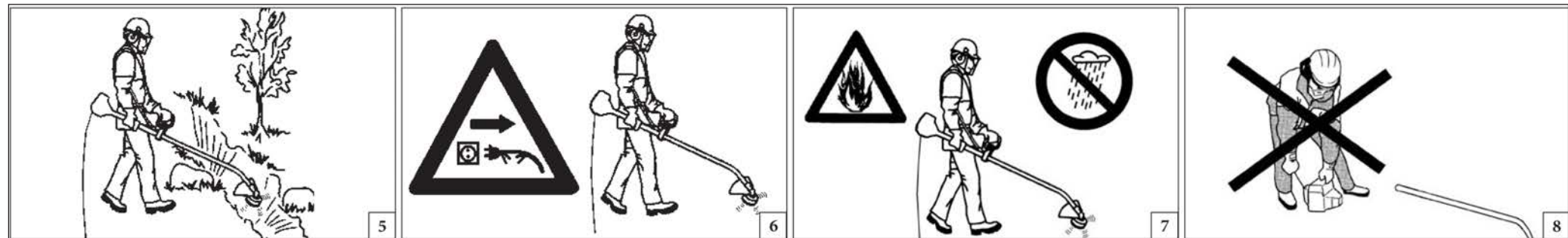
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

! **ВНИМАНИЕ!!!** При правилна експлоатация електрическият тример е бърз, удобен и ефективен работен инструмент. Ако Вие го използвате неправилно или без необходимата предпазливост, той може да бъде опасен. За да бъде Вашата работа винаги приятна и безопасна, спазвайте безусловно предписаните по-долу мерки за безопасност.

1. Дръжте това ръководство под ръка за справка преди всяка употреба на тримера.
2. Електрическият тример трябва да се използва само от възрастни хора в добро здравословно състояние, които са се запознали внимателно с това ръководство. С електрическият тример може да работят само здрави и отпочинали хора. (фиг.1).
3. С Вашия електрически тример разрешавайте да работят само компетентни лица, запознати с правилата за безопасност и



- експлоатация. Предоставяйте им това ръководство, което те задължително трябва да прочетат преди започване на работа.
4. Винаги ползвайте устойчиви на хлъзгане затворени обувки, работни ръкавици, защитни очила или шлемове, шумозаглушители (антифони) и предпазна каска. Носете удобни прибрани дрехи (вж. стр. 5).
 5. По време на работа не допускайте странични лица в радиус от 15 метра от тримера (фиг.2).
 6. Не поставяйте режещи инструменти или други приспособления, които не са специално указани от производителя. Монтирайте кордовата глава преди да включите машината към електрическата мрежа (фиг 3).
 7. Проверете дали напрежението и честотата отбелязани на етикета на тримера отговарят на електрическата мрежа (вж. стр. 2).
 8. При работещ двигател дръжте здраво предната ръкохватка с лявата ръка и задната с дясната (фиг. 4). Поддържайте ръкохватките чисти и сухи.
 9. Винаги, когато работите заемайте стабилна и сигурна стойка (фиг. 5).
 10. Никога не използвайте кабели, щепсели или разклонители, които са повредени или не отговарят на съответните стандарти.
 11. Използвайте двойно изолирани кабели със осигурени щепсели за външна употреба.
 12. При повреждане или срязване на кабела незабавно изключете щепсела на триона от контакта (фиг. 6).
 13. Електрическата връзка трябва да бъде прокарана така че да се предотврати повреждането и от хора или превозни средства, което е опасно и за тях.
 14. По време на работа следете къде се намира кабела: той трябва да бъде далече от обсега на режещата корда и никога не трябва да е опънат. Никога не косете в близост до други електрически кабели.
 15. Преди обслужване на машината, изключете щепсела от мрежата (фиг. 3)
 16. Не работете с електрическия тример на места, където има опасност от експлозия или пожар. (фиг.7).
 17. Никога не използвайте тримера без предпазния щит за кордовата глава.
 18. Съхранявайте тримера на сухо място, далече от източници на топлина и разстояние от земята. Не използвайте верижния трион при дъжд и висока влажност (фиг. 7) .
 19. Не пускайте двигателя, ако не е монтирана трансмисионната тръба (фиг.8).
 20. Никога не работете с повреден, некомпетентно ремонтиран, неправилно монтиран или самоделно изменен електрически тример. Никога не елиминирайте и не преправяйте защитните приспособления.
 23. Винаги преди работа проверявайте изправното функциониране на предпазните и другите устройства на електрическия тример.
 24. Ако Вашият тример спре да работи по някаква причина, обърнете се към специализираните и упълномощени ремонтни сервизи.
 25. При бракуване на тримера помислете за околната среда. Препоръчваме той да бъде предаден на дилър или в сервиз или на място за

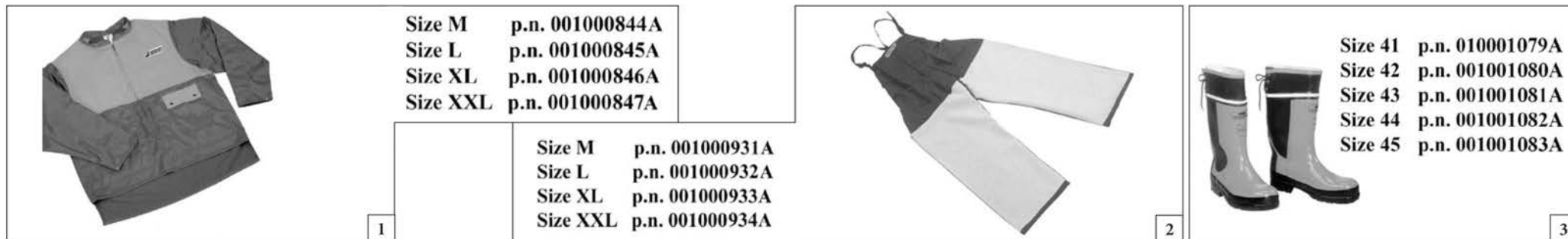


събиране на излязло от употреба електрическо оборудване.

26. Винаги можете да се обадите на Вашия дилър, ако имате нужда от допълнителни разяснения.

27. Този електроуред не е предназначен за лица (включително деца) с намалени физически и метални способности или без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или инструктаж на отговорни за тяхната безопасност лица. Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да играят с машината.

ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКЛО



По време на работа с тримера винаги носете защитно облекло. Само по себе си това облекло не елиминира риска от наранявания, но със сигурност намалява последствията от случайни инциденти за оператора. Консултирайте се с вашия дилър за да изберете най-подходящото защитно облекло.

Облеклото по време на работа с машината трябва да е подходящо и да не ограничава действията Ви. Носете дрехи по мярка и със съответстващото предназначение. Якето на Oleo Mac (фиг.1), както и защитните панталони (фиг.2) са най-подходящи за работа с тази машина.

Не носете дрехи, шалове, връзки или гривни, които бъдат захапани от машината. Връзвайте и обезопасявайте дългата коса (например с кърпи, шапки или защитни каски).

Носете защитни обувки/ботуши с неплъзгаща се подметка и метална вложка срещу пробождане (фиг.3).

Носете защитни очила и/или защитни маски (фиг.4 и фиг.5)

Предпазвайте слуха си, като използвате антифони (фиг.6) или тапи за уши. Използването на средства за предпазване на слуха изисква особено внимание, тъй като възприемането на сигнали за опасност (аларми, викове и др.) е ограничено.

Използвайте защитни ръкавици със специални антивибрационни вложки (фиг.7) за поглъщане на вибрациите от машината.

Oleo Mac предлага пълна гама от защитни облекла и принадлежности.



СГЛОБЯВАНЕ



МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ ЩИТ - ОГРАНИЧИТЕЛ 600W.

1. Монтирайте предпазния щит към трансмисионната тръба и го закрепете с винтове така, че да позволява безопасна работа (С,фиг. 1В).
2. Махнете капачката (А, фиг. 1А).
3. Поставете предварително сглобения предпазител на трансмисионния вал и затегнете винта (В, фиг. 1В); докато затягате винта, натиснете леко предпазителя в посоката показана със стрелка на фиг. 1В.
4. Напълно сглобената машина трябва да изглежда като на фиг. 2.

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ ЩИТ - ОГРАНИЧИТЕЛ 850W.

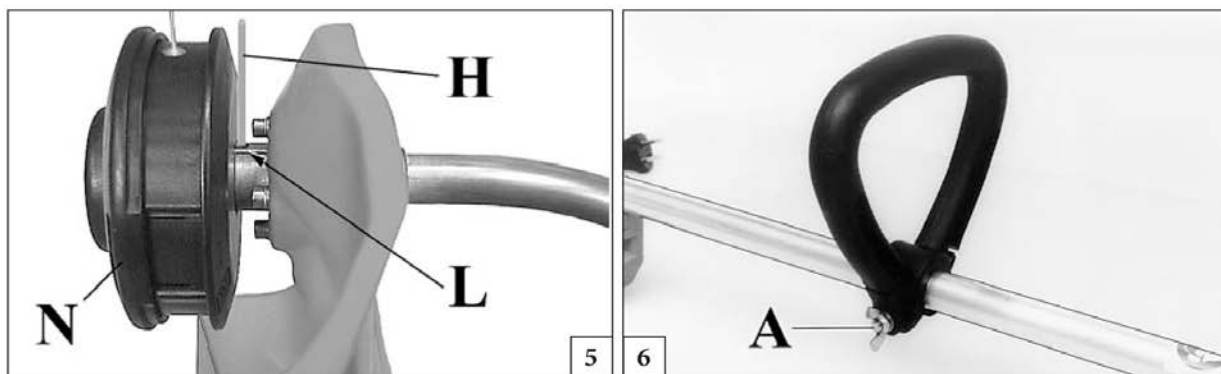
Монтирайте предпазителя към трансмисионния вал с винтове (С, фиг. 3); предпазителят в правилна позиция трябва да изглежда като на фиг. 4.

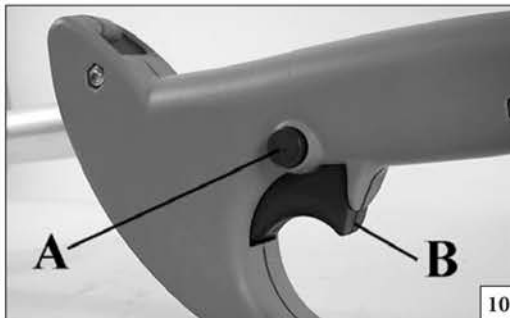
ПОСТАВЯНЕ НА КОРДОВАТА ГЛАВА. (фиг.5)

Поставете фиксиращия щифт (Н) в съответния отвор (L) и затегнете с ръка главата (N) в посока обратна на часовниковата стрелка.

ПОСТАВЯНЕ НА РЪКОХВАТКАТА (фиг. 6).

Поставете ръкохватката върху трнсмисионната тръба и я фиксирайте с винтове (А), шайби и гайки. Положението на ръкохватката се определя спрямо нуждите на оператора.





ПУСКАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ТРИМЕР

⚠ ВНИМАНИЕ - Преди да включите тримера прочетете инструкциите за безопасност.

Включете щепсела в контакта. Уредът трябва да се захранва през предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на захранването. Използвайте уреда само на дневна или добра изкуствена светлина. Включете двигателя, само когато ръцете и краката Ви са далече от режещите приспособления. Дръжте тримера здраво с двете ръце (фиг. 9). За да включите тример натиснете предпазния бутон (А, Фиг. 10) и след това бутон on/off. (В).

⚠ ВНИМАНИЕ - Термалният изключвател спира тримера автоматично при претоварване на двигателя. След няколко минути е възможно да двигателят да се включи отново и да се продължи работа.

СПИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ТРИМЕР

⚠ ВНИМАНИЕ - Режещите части продължават да се въртят няколко секунди след като двигателят е изключен.

Винаги изключвайте тримера от контакта, когато го оставяте без наблюдение. Когато не го използвате, съхранявайте тримера далече от достъп на деца.

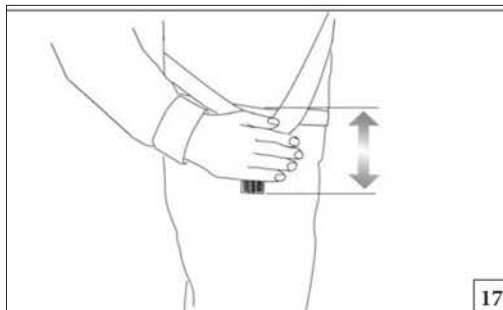
ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

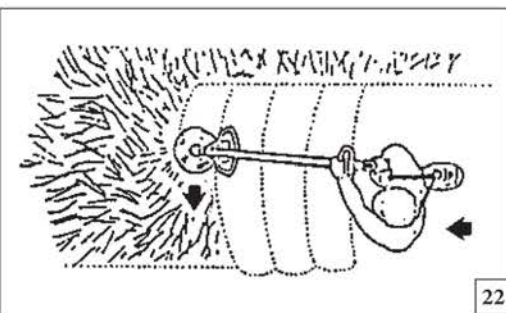
АМУНИЦИЯ 850W

Правилната настройка на амуницията позволява тримерът да се балансира правилно и на подходяща височина от земята (фиг. 17)

-закачете тримера към амуницията (фиг. 18-19-20).

-поставете единичната каишка.





- Нагласете катарамата (фиг. 21), за да получите оптимална височина на хростореза.

РАБОТА С ТРИМЕРА

-Поставете амуницията, винаги дръжте и двете ръце върху ръкохватката докато работите с тримера.

-Използвайте тримера, както е показано на фиг. 22.

! **ВНИМАНИЕ** - Внимателно прочетете указанията за безопасна работа преди да започнете да използвате тримера.

РЕЖЕЩА КОРДА

Винаги използвайте корда със същия диаметър като оригиналната, за да избегнете претоварване на двигателя (фиг. 25-26).

Фиг. 27 - За да отпуснете повече корда, ударете леко в земята докато работите. Кордата излиза около 2,5 см всеки път, когато я ударите в земята.

Забележка: не удряйте кордовата глава в твърди повърхности като бетон или камък, може да бъде опасно.

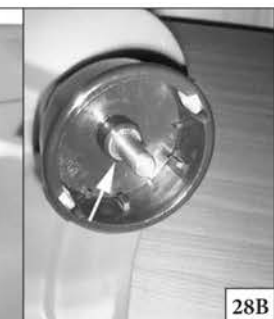
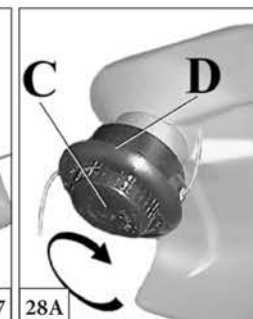
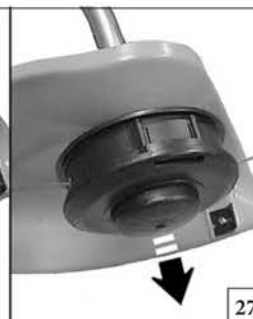
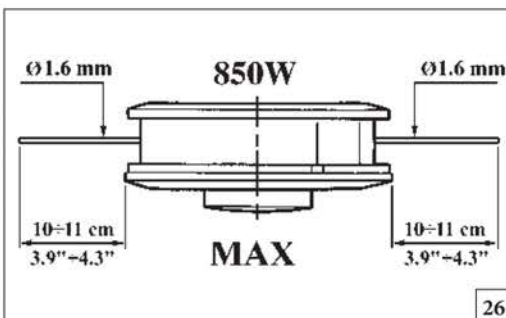
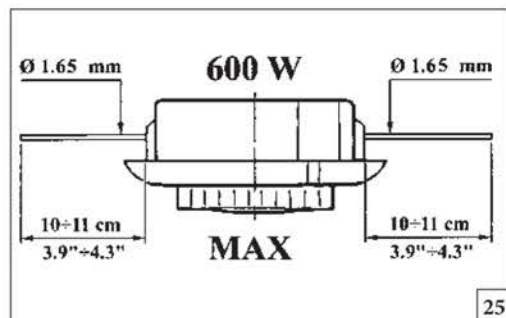
! **ВНИМАНИЕ** - Никога не поставяйте метална корда на тримера.

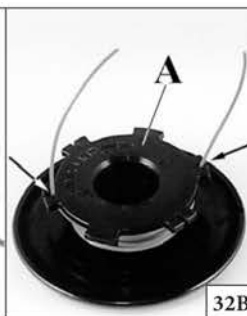
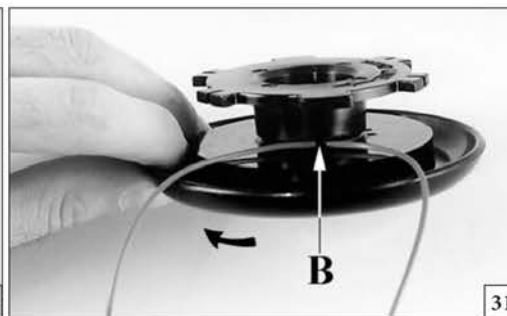
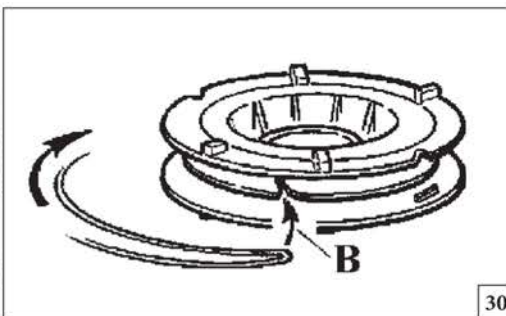
ПОСТАВЯНЕ НА КОРДА (TR 61E)

1- Развийте капачката C (фиг. 28A) и извадете ролката (D). Махнете халката.

2- Прегънете кордата на две, като оставите единият край с 10 см по-дълъг. Прокарайте кордата през отвора B (фиг. 32B).

3- В края на намотката я фиксирайте в дупчицата (фиг. 32 A). Поставете пружината. Прокарайте кордата през отвора (фиг. 33), издърпайте я. Затегнете кордовата глава с капачката.





ПОСТАВЯНЕ НА КОРДА (TR 91E)

1. Натиснете капачката от страни, за да се освободи (фиг.29) и махнете ролката .
2. Прегънете кордата приблизително в средата на цялата и дължина така, че едната половина да бъде с около 14 см по-дълга от другата. Вкарайте прегънатия край на кордата в процепа (B, фиг.30) на макарата. Намотавайте двете корди равномерно и без заплитане в съответното легло по показаната със стрелка посока.
3. След намотаването вкарайте поотделно двата края на кордата в прорезите в съответствие с показаното на (фиг.32A). Поставете пружината. Изтеглете кордата навън през отворите на касетата (фиг.34). Заклучете кордовата глава с капачката.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ПАРАМЕТРИ НА УДЪЛЖИТЕЛНИЯ КАБЕЛ /при 230 V/

Дължина в метри	Минимално сечение на проводника
0÷20 m	1 mm ²
20÷50 m	1.5 mm ²
50÷100 m	4.0 mm ²

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ДВИГАТЕЛ

⚠ ВНИМАНИЕ - За използване на открито се препоръчват кабели с неопренова изолация или двойно изолирани кабели, със заземени щепселни връзки. Щепселът и удължителят кабел трябва често да се проверяват и при откриване на неизправност да се подменят.

⚠ ВНИМАНИЕ - Изключете щепсела от мрежата, когато извършвате дейности по поддръжката. Проверете дали ножът за отрязване на кордата (A, фиг.35) е добре заточен.

Почиствайте охлаждането на двигателя редовно със сгъстен въздух (фиг. 36).



ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ И УКАЗАНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Не излагайте електрическия тример на дъжд или висока влажност.



Преди да използвате машината прочетете ръководството за експлоатация.



Изключете щепселът от мрежата, веднага щом забележите, че кабелът е повреден или прерязан



Работете с каска, защитни очила и антифони.



Не допускайте странични лица в кръг с радиус 15 m от мястото на работещ тример.



ВНИМАНИЕ!!!



Риск от увреждане на слуха!
При нормална употреба тази машина излага оператора на ежедневно шумово напрежение равно на

85 dB (A)



Внимавайте за излитащи камъни и други предмети.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Тази машина е конструирана и произведена с прилагане на най-съвременни технологии. Производителят гарантира своя продукт за срок от 24 месеца от деня на покупката. Изключение правят машините за професионална експлоатация - за тях гаранционният срок е 6 месеца, а за машини отдавани под наем - 3 месеца.

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гаранционният срок започва да тече от деня на закупуване на изделието. Производителят, чрез своята търговска и сервизна мрежа, гарантира безплатна замяна на частите, проявили дефект в процеса на нормална експлоатация през гаранционния период, поради некачествени материали или неправилна изработка. Гаранцията е валидна само когато са спазени правилата по монтаж, експлоатация, поддържане и съхранение на изделието, регламентирани в това ръководство за експлоатация. Договорната гаранция не освобождава купувача от предвидената в гражданските закони отговорност за погрешни действия или причинени щети от закупената машина.
- Гаранцията не предвижда замяна на цялата машина.
- Гаранцията се признава само при представяне на гаранционна карта, попълнена от продавача или упълномощен специализиран сервиз и фактура, удостоверяващи действителната дата на покупката.
- Никакви гаранционни дейности не се извършват в следните случаи:
 - явно неизвършване на техническо обслужване.
 - неправилна експлоатация или грубо несъответствие с предназначението на машината.
 - употреба на неподходящи горива и смазочни материали, различни от тези препоръчани от производителя.
 - използване на неоригинални резервни части.
 - извършване на ремонтни операции от неупълномощен сервиз.
- Гаранционно не се подменят нормално бързо износващи се части и принадлежности като режещи инструменти (ножове, вериги и др.), уплътнения, гарнитури, запалителни свещи, стартерни въжета, стартерни ролки, водещи шини, водещи колела, съединители, филтри, окачвания на колела, ремъци, защитни приспособления към режещите инструменти и др. подобни.
- Гаранцията отпада, ако машината е разглобявана, ремонтирана и/или са извършвани промени и доработки.
- Гаранцията не покрива работите по центровка и техническо обслужване, които могат да възникнат през време на гаранционния период.
- Повредите, възникнали в резултат на неправилно транспортиране трябва незабавно да се рекламират пред транспортната организация. Неизпълнението на това условие води до отпадане на гаранцията.
- Купувачът няма право да получи обратно заплатената сума или да претендира за отбив, ако допусне дори една грешка при изпълнение на гаранционните условия по време на гаранционния срок, както и след изтичането му.
- Производителят не носи отговорност за преки или косвени увреждания на хора, животни, предмети и др., които може да възникнат поради технически откази на машината или като следствие от неправилно боравене с нея.

Модел	Дата
_____	_____
Сериен №	Търговец
_____	_____
Закупен от	_____
_____	_____
_____	_____

Екземпляр за клиента



Модел	Дата
_____	_____
Сериен №	Търговец
_____	_____
Закупен от	_____
_____	_____
_____	_____

Екземпляр за търговеца

жк. Дружба 2, блок 311а
София 1582
тел./факс: (02)955 6043
(02)955 9036
email: mina@trading.com
info@oleomac.bg

МИНА FOOD
Официален вносител

our power, your passion

